

APOLLONIUS PICTUS

AN ILLUSTRATED LATE ANTIQUE ROMANCE AROUND 1000

EGY ILLUSZTRÁLT KÉSŐ ANTIK REGÉNY 1000 KÖRÜL

FACSIMILE EDITION OF THE HISTORIA APOLLONII REGIS TYRI

(NATIONAL SZÉCHÉNYI LIBRARY, BUDAPEST, COD. LAT. 4)

A HISTORIA APOLLONII REGIS TYRI HASONMÁS KIADÁSA

(ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR, COD. LAT. 4)



Kiadó / Publisher: Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library

Kiadói programvezető / Project Coordinator:
Boka László Tudományos Igazgató / László Boka, Director of Research and Academic Affairs

Szerkesztette / Edited by: Boreczky Anna, Németh András

ISBN: 978-963-200-600-0

© Minden jog fenntartva / All rights reserved: Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library

© Szerzők / Authors

© Fényképek / Photos:

Aachen, Domkapitel; Berlin, Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz; Glasgow, Burrel Collection; Leiden,
Universiteitsbibliotheek; London, Trustees of the British Museum;

New York, The Metropolitan Museum of Art / Art Resource NY; Oxford, Bodleian Libraries;

Paris, Bibliothèque nationale de France; Trier, Stadtbibliothek

Az Országos Széchényi Könyvtár tulajdonában lévő kéziratok fényképeit készítette / Photos of the manuscripts from the
collection of the National Széchényi Library was made by: Schöck Gyula



Felelős kiadó / Responsible Editor:

Dr. Sajó Andrea az Országos Széchényi Könyvtár Főigazgatója

Dr. Andrea Sajó, General Director, National Széchényi Library

A kísérő kötet és a hasonmás tervezése és nyomdai előkészítése / Layout-editor: Schöck Gyula

Faksimile nyomtatása / Facsimile printed by: Monobit Kft.

Felelős vezető / Responsible Director: Kalmár Miklós

Kísérőkötet nyomtatása / Commentary volume printed by: Reálsisztéma Dabasi Nyomda Zrt.

Felelős vezető / Responsible Director: Vágó Magdolna

Kötészet / Bound by: Bodrogi István

A kiadvány megjelenését támogatta / The edition was supported by: Nemzeti Kulturális Alap / National Cultural Fund



Nemzeti
Kulturális
Alap

CONTENTS / TARTALOM

Ernő MAROSI	
Preface to the Budapest Apollonius pictus	7
A budapesti Apollonius pictus elé.....	9
Anna BORECZKY	
Prologue.....	11
Prológus.....	17
Anna BORECZKY	
Apollonius pictus: Object and History.....	23
Apollonius pictus: Tárgy és történet (Összegzés).....	41
Beatrice RADDEN KEEFE	
Making the Budapest Apollonius.....	43
A budapesti Apollonius készítése (Összegzés)	61
Herbert L. KESSLER	
The Late Antique and Medieval Contexts of the Apollonius Fragment	63
Az Apollonius töredék késő antik és középkori kontextusai (Összegzés)	73
András NÉMETH	
Text versus Image? The Illustrated Historia Apollonii: Late Antique, Carolingian and Ottonian Times	75
Szöveg versus Kép? Az illusztrált Historia Apollonii a késő antik, a karoling és az Ottó-korban (Összegzés).....	97
Andreas NIEVERGELT	
Additamenta ioculatorum. Volkssprachige und lateinische Sekundäreintragungen in der Handschrift Budapest, OSZK, Cod. Lat. 4.....	99
Additamenta ioculatorum. Német és latin másodlagos bejegyzések az OSZK Cod. Lat. 4 kéziratában (Összegzés).....	125
Xavier BARRAL I ALTET	
Observations sur la fonction et les stratégies de représentation des images de l'Apollonius de Budapest, au début de l'époque romane	127
Megfigyelések a budapesti Apollonius képi megjelenítésének funkciójáról és módszereiről a román kor elején (Összegzés).....	141
Appendix / Függelék	143
Anna BORECZKY – András NÉMETH	
Description of Apollonius pictus and its Mother Codex.....	145
Az Apollonius pictus és egykori őrzőkódexe: leírás	147

Anna BORECZKY	
Scenes of the Picture-Cycle of Apollonius pictus.....	149
Az Apollonius pictus illusztrációinak jegyzéke.....	151
András NÉMETH	
The Text of Apollonius pictus: A Critical Transcription.....	153
Bibliography / Bibliográfia	175